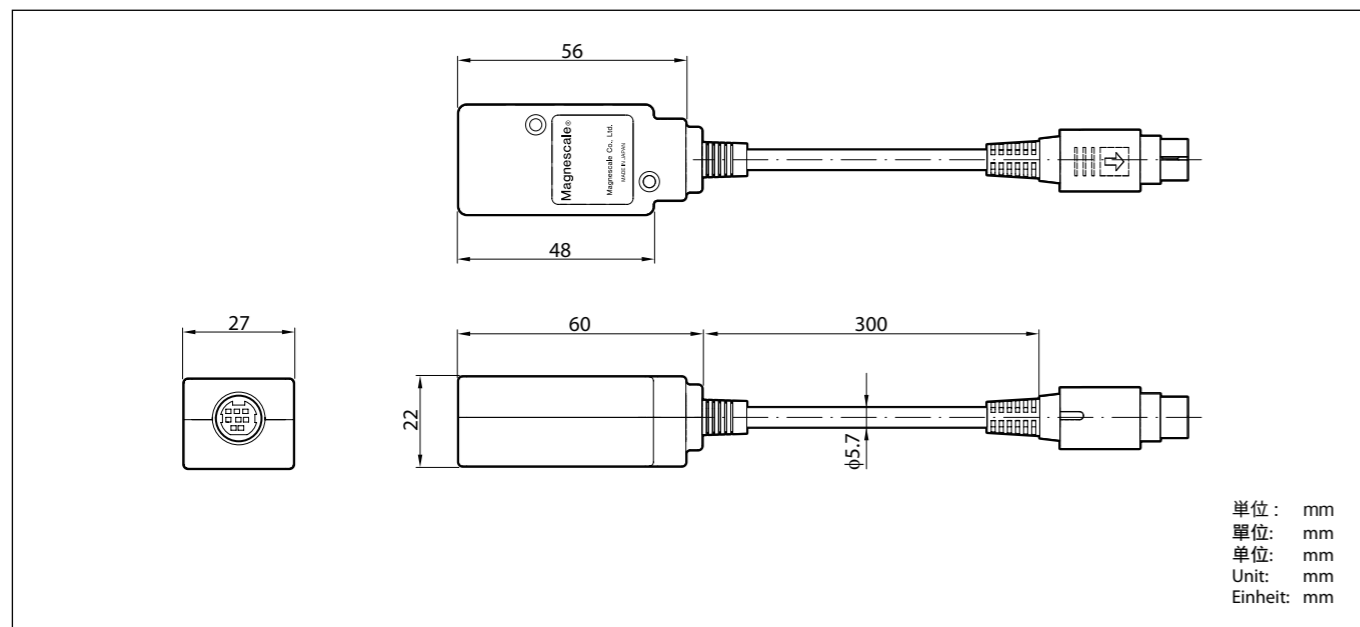


4. 外形寸法図 / 尺寸 / 外形尺寸图 / Dimensions / Abmessungen



[For U.S.A. and Canada]

THIS CLASS A DIGITAL DEVICE COMPLIES WITH PART15 OF THE FCC RULES AND THE CANADIAN ICES-003. OPERATION IS SUBJECT TO THE FOLLOWING TWO CONDITIONS.

- (1) THIS DEVICE MAY NOT CAUSE HARMFUL INTERFERENCE, AND
- (2) THIS DEVICE MUST ACCEPT ANY INTERFERENCE RECEIVED, INCLUDING INTERFERENCE THAT MAY CAUSE UNDERSIGNED OPERATION.

CET APPAREIL NUMÉRIQUE DE LA CLASSE A EST CONFORME À LA NORME NMB-003 DU CANADA.

株式会社マグネスケール

〒108-6018 東京都港区港南2丁目15番1号 品川インターシティ
A棟18階

Magnescale Co., Ltd.

Shinagawa Intercity Tower A-18F, 2-15-1, Konan, Minato-ku,
Tokyo 108-6018, Japan

DZ262
2-A00-935-0A
このマニュアルは再生紙を使用しています。

2012.12
Printed in Japan
©2012 Magnescale Co., Ltd.

Magnescale®

アダプタ / 轉接器 / 适配器 / Adaptor / Adapter

DZ262

取扱説明書 / 使用説明書 / 使用说明书 / Instruction Manual / Bedienungsanleitung

お買い上げいただき、ありがとうございます。
ご使用前に、この取扱説明書を必ずお読みください。
ご使用に際しては、この取扱説明書どおりお使いください。
お読みになった後は、後日お役に立つこともございますので、
必ず保管してください。

使用前請仔細閱讀說明書中的所有說明，並嚴格遵守這些說明。
請保留說明書以便將來參考。

感谢您惠购本产品。
使用之前请务必认真阅读本手册，并且严格按照手册中的规定操作。
将此手册留作以后的参考。

■ 取扱上のご注意

- 本製品は、指定された機器以外に接続して使用しないでください。破損や故障の原因となることがあります。
- 端子部に手を触れることはお止めください。破損や故障の原因となることがあります。
- 切削屑、切削油および機械油などが直接かからないようにしてください。破損や故障の原因となることがあります。
- 各コネクタへの脱着は、必ず表示ユニット本体の電源を切ってから行ってください。破損や故障の原因となることがあります。
- ケーブルは屈曲せずに固定してご使用ください。固定する場合のR曲げ半径はR 20 mm 以上にしてください。

■ 處理注意事項

- 僅可將此配接器連接至專用的搭配產品。不遵守本注意事項可能會導致損壞或故障。
- 請勿觸碰端子的插腳。不遵守本注意事項可能會導致損壞或故障。
- 請確認本產品不要直接碰到碎屑、冷卻劑或機油等物品。不遵守本注意事項可能會導致損壞或故障。
- 連接或拔掉接頭之前，請務必要關閉計數器裝置的開關。
- 將纜線固定在合適的位置，以免纜線可能會斷裂。固定纜線的彎折半徑必須為 20 mm 以上。

■ 使用步驟

- 仅将本适配器与指定的产品相连接，否则可能会导致损坏或故障。
- 请勿触摸端子插脚，否则可能会导致损坏或故障。
- 确保本产品不直接暴露于碎屑、冷却剂、机油等，否则可能会导致损坏或故障。
- 在连接或断开连接器之前，一定要关闭显示单元电源。否则可能会导致损坏或故障。
- 为防止电缆断线，请将电缆固定在适宜的场所。固定电缆的弯曲半径必须为 20 mm 以上。

Read all the instructions in the manual carefully before use and strictly follow them.

Keep the manual for future references.

Lesen Sie die ganze Anleitung vor dem Betrieb aufmerksam durch und folgen Sie beim Betrieb des Geräts den Anweisungen. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung zum späteren Nachlesen griffbereit auf.

■ Handling precautions

- Connect this adaptor ONLY to the designated products for use. Failure to heed this caution may cause damage or malfunctioning.
- Do NOT touch the terminal pins. Failure to heed this caution may cause damage or malfunctioning. Failure to heed this caution may cause damage or malfunctioning.
- Ensure that the product is not directly exposed to chips, coolant, machine oil, etc. Failure to heed this caution may cause damage or malfunctioning. Failure to heed this caution may cause damage or malfunctioning.
- Be sure to turn off the power of the counter unit before connecting or disconnecting the connector. Failure to heed this caution may cause damage or malfunctioning.
- Fix the cable in a suitable position to prevent its breakage. Bending radius of the fixed cable must be 20 mm or more.

■ Vorsichtsmaßnahmen

- Schließen Sie diesen Adapter NUR an die dafür vorgesehenen Produkte an. Bei Missachtung dieser Warnung kann es zu einer Beschädigung oder Betriebsstörung kommen.
- Berühren Sie NICHT die Kontaktbereiche des Adapters. Bei Missachtung dieser Warnung kann es zu einer Beschädigung oder Betriebsstörung kommen.
- Sorgen Sie dafür, dass der Adapter so montiert wird, dass er nicht in direkten Kontakt mit Spänen, Kühlmittel, Maschinenöl usw. kommt. Bei Missachtung dieser Warnung kann es zu einer Beschädigung oder Betriebsstörung kommen.
- Stellen Sie sicher, dass die Stromversorgung der Zählereinheit während des Ein- oder Aussteckens am Adapter ausgeschaltet ist.
- Um einen Kabelbruch vorzubeugen, ist der Adapter in einer geeigneten Position anzubringen. Der minimale Biegeradius des Adapterkabels beträgt 20 mm.

1. 概要

本製品は測長ユニット DK シリーズを DG シリーズ接続機種、LT20、LT20A、LT100、MG20-DG、LH51/52/61 (DZ51 を介して)、LY51/52 (DZ51 を介して) に接続するためのアダプタです。

2. 取扱方法

DKシリーズをDGシリーズ接続機種に接続する際に使用します。
各コネクタはロックがかかるまで、しっかりと取付けてください。延長ケーブルを使用する場合は、DKシリーズとDZ262の間に接続してください。DZ262と接続機種の間には接続できません。延長ケーブルを使用の際は、DKシリーズのインターポレーションBOXからDZ262先端までの長さは、最大20mです。

3. 仕様

| | DZ262 |
|--------------------------|--|
| 適合測長ユニット | DK800A/Bシリーズ、 DK800SA/Bシリーズ、 DK10～205シリーズ |
| 接続可能なカウンタ / インターフェイスユニット | LT20、LT20A、LT100、 MG20-DG、LH51 / 52 / 61 (DZ51 を介して)、 LY51 / 52 (DZ51 を介して) |
| 使用温度範囲 | 0 ～ 50℃ |
| 保存温度範囲 | -20 ～ 60℃ |
| 質量 | 50 g |
| 付属品 | 取扱説明書 |

注意: DKシリーズの分解能は、0.5 μm より大きい必要があります。

1. 簡介

本產品為一款用以連接 DK 系列測量機組與 DG 系列連接機型 LT20、LT20A、LT100、MG20-DG、LH51/52/61 (透過 DZ51) 和 LY51/52 (透過 DZ51) 的配接器。

2. 處理程序

要將 DK 系列與 DG 系列連接機型相連時，就會用到本產品。
將接頭穩固插到鎖定為止。使用延長纜線時，請將其接在 DK 系列和 DZ262 之間。您不能將延長纜線接在 DZ262 和連接機型之間。使用延長纜線時，請確認 DK 系列的內插盒和 DK262 端纜線最長的長度短於 20 m。

3. 規格

| | DZ262 |
|---------------|---|
| 相容的測量機組 | DK800A/B系列、 DK800SA/B系列、 DK10～205系列 |
| 計數器和介面機組可互相連接 | LT20、LT20A、LT100、MG20-DG、LH51 / 52 / 61 (透過 DZ51)、 LY51 / 52 (透過 DZ51) |
| 作業溫度 | 0℃～50℃ |
| 保存溫度 | -20℃～60℃ |
| 質量 | 50 g |
| 配件 | 使用說明書 |

注意: DK 系列的分辨率必須高於 0.5 μm。

1. 簡介

本產品是用于將 DK 系列測量單元與 DG 系列連接類型 LT20、LT20A、LT100、MG20-DG、LH51/52/61 (通過 DZ51) 和 LY51/52 (通過 DZ51) 相連接的適配器。

2. 使用步驟

當 DK 系列與 DG 系列連接類型相連接時使用。
緊緊插入連接器，直至連接器鎖定為止。使用延長電纜時，請用其連接 DK 系列和 DZ262。不能在 DZ262 和連接類型之間連接。使用延長電纜時，請確保 DK 系列的內插盒至 DK262 端部的電纜的最大長度為 20 m。

3. 規格

| | DZ262 |
|----------------|---|
| 可兼容的測量單元 | DK800A/B系列、 DK800SA/B系列、 DK10～205系列 |
| 可以連接的顯示單元和接口單元 | LT20、LT20A、LT100、 MG20-DG、LH51 / 52 / 61 (通過 DZ51)、 LY51 / 52 (通過 DZ51) |
| 使用溫度範圍 | 0℃～50℃ |
| 存放溫度範圍 | -20℃～60℃ |
| 質量 | 50 g |
| 附屬品 | 使用說明書 |

注意: DK 系列的分辨率必須高於 0.5 μm。

1. Introduction

This product is an adaptor used to connect the DK series of measuring units to the DG series connection models, LT20, LT20A, LT100, MG20-DG, LH51/52/61 (through the DZ51) and LY51/52 (through the DZ51).

2. Handling Procedures

It is used when the DK series is connected to the DG series connection models.
Insert the connectors firmly until they lock. When using an extension cable, connect it between the DK series and DZ262. It cannot be connected between the DZ262 and connection models. When using an extension cable, ensure that the maximum length of the cable from the interpolation box of the DK series to the end of the DK262 is 20 m.

3. Specifications

| | DZ262 |
|--|--|
| Compatible measuring units | DK800A/B series, DK800SA/B series, DK10 to 205 series |
| Counters and interface units that can be connected | LT20, LT20A, LT100, MG20-DG, LH51 / 52 / 61 (through the DZ51), LY51 / 52 (through the DZ51) |
| Operating temperature | 0°C to 50°C |
| Storage temperature | -20°C to 60°C |
| Mass | 50 g |
| Accessories | Instruction Manual |

Note: The resolution of the DK series must be higher than 0.5 μm.

1. Einführung

Der DZ262 Adapter dient dazu, Messtaster der DK-Serie an folgende, bisher mit der DG-Serie kompatiblen Zähler und Schnittstelleneinheiten anzuschließen: LT20, LT20A, LT100, MG20-DG, LH51/52/61 (über DZ51) und LY51/52 (über DZ51).

2. Handhabungsverfahren

Der DZ262 Adapter wird verwendet um die Messtaster der DK-Serie mit denanschlusskompatiblen Zählern und Schnittstelleneinheiten, an denen bisher die DG-Serie angeschlossen war, benutzen zu können.
Stellen Sie sicher dass während dem Austauschder Zähler oder die Schnittstelleneinheit spannungsfrei ist.
Stecken Sie dann den Stecker des Messtasters der DK-Serie bis zum Einrasten in den DZ262 Adapter.
Den Stecker des DZ262 Adapters stecken Sie dann in den kompatiblen Zähler oder die Schnittstelleneinheit.

Wenn Sie ein Verlängerungskabel verwenden, schließen Sie dieses nur zwischen dem Messtaster der DK-Serie und dem DZ262 Adapter an. Das Anschließen eines Verlängerungskabels zwischen dem DZ262 Adapter und demanschlusskompatiblen Zählern oder Schnittstelleneinheitenist nicht möglich. Zudem muss sichergestellt sein, dass bei der Verwendung des Verlängerungskabels die maximale Kabellänge von der Interpolationsbox der DK-Serie bis zum Ende des DZ262 Adapters nicht mehr als 20 m beträgt.

3. Technische Daten

| | DZ262 |
|---|--|
| Kompatible Messtaster | DK800A/B Serie, DK800SA/B Serie, DK10 bis 205 Serien |
| Kompatible Zähler und Schnittstelleneinheiten | LT20, LT20A, LT100, MG20-DG, LH51/52/62 (über DZ51), LY51/52 (über DZ51) |
| Betriebstemperatur | 0°C bis 50°C |
| Lagertemperatur | -20°C bis 60°C |
| Masse | 50 g |
| Zubehör | Bedienungsanleitung |

Anmerkung: Es können nur Messtaster der DK-Serie mit einer Auflösung von mindestens 0,5 μm benutzt werden.

